



# Ici L'Alliance

Le Journal de L'Alliance Française de Santa Rosa  
Language School and Cultural Center

a non-profit corporation, member of the Fédération of Alliances Françaises USA, Inc.

Volume 14 Issue 1

[www.afsantarosa.org](http://www.afsantarosa.org)

January 2015

## ***Les Cadiens (Cajuns) francophones de Louisiane***



**Friday, January 23rd, 2015 7:00 PM**  
**Vista del Lago Recreation Center,**  
**3150 Lakeview Drive, Santa Rosa**

In 1755, during the war between France and England in the new world (Canada), the governor Charles Lawrence ordered the deportation of the Acadians. The Acadian community was destroyed and deported to Europe, West Indies, South Carolina, Maryland, Connecticut, Pennsylvania, Virginia, Georgia,... and Louisiana.

During a few decades, the majority of the survivors tried to find family members around the world and rebuilt their community in Louisiana. With the help of the natives, they learned how to survive in the bayous. As fishermen, hunters and farmers the Cajuns ("Cadiens" in French) succeeded in saving their heritage.

During this presentation with slides (in French), Dr. Olivier Marteau (Sonoma State University) will invite you to explore an original community from the south of Louisiana. Between pessimism and hope, the Cajuns succeeded in saving their original heritage despite a difficult negotiation between the preservation of the past and the reality of modernity.

Please join us for this free event. Light refreshments will be provided.

*Olivier Marteau est né en France à Caen (Normandie). Après avoir obtenu une Maîtrise d'Histoire contemporaine et un Master II en Sciences Politiques à l'Université de Paris I – La Sorbonne, il est embauché en tant que Chargé d'études pour le développement de programmes audiovisuels francophones destinés à la jeunesse africaine.*

*En 2002, il décide de partir étudier les communautés francophones de Louisiane. Il s'inscrit à l'Université de Louisiane à Lafayette et obtient un doctorat en 2007. Le titre de sa thèse est : « Une littérature minoritaire francophone dans le sud de la Louisiane : Le pari de la création d'un champ littéraire ».*

*Après avoir travaillé en Ohio (Denison University, Case Western Reserve University), il a déménagé récemment en Californie et il enseigne maintenant à Sonoma State University.*

### *Causeries du jeudi*

French conversation at 4pm at the Foyer  
avec Daphne Smith & Marina Velichinsky



### *Causeries à Sebastopol*

Lundi de 5-6pm chez Berkeley Malm  
Tel: 823-3794

### *Causeries à Healdsburg*

2e et 4e mercredi du mois  
Please call 433-8074 for details

### *Déjeuner Mensuel de l'Alliance*

**Chloé's Company**

*C'est si bon!*



**Second Wednesday - January 14**  
Landmark Executive Center, 3883 Airway Dr.  
Come Early (11:30) to avoid the rush.  
Please call Christiane at 542-5411  
by **Monday January 12** to confirm

## Board of Directors

### Honorary Member

Ned Small

### Co-Presidents

Marina and Olivier Bertrand

### Vice-President

Marcelle Milochau

### Treasurer

Daphne Smith

### Recording Secretary

Davida Brautman

### Board members

Andrea Croft

Robert Dahlstet

Mary Kay Pedersen

### Communications

Barbara Snyder

### Advisors

Jacqueline Lindenfeld

Suzie Shupe

Upi Struzak

Sophie Suberville

### School Director

Lisa Broderick



Ici l'Alliance is published ten times a year by Alliance Française de Santa Rosa.

Send all correspondence regarding the newsletter, advertising, and the website to:

Alliance Française de Santa Rosa,  
182 Farmers Lane, Suite 200  
Santa Rosa, CA 95405-4761

[info@afsantarosa.org](mailto:info@afsantarosa.org)

## Le mot des co-présidents

Profitant de Noël, à l'aube d'une année nouvelle, nous voulons vous souhaiter santé, bonheur et félicité !

2015 va se différencier du passé par sa nouveauté, par son inconnu, dans la succession des minutes, des jours et des mois, ses joies et ses peines, de nouvelles aventures en perspective.

Aussi, tous les membres du Board de l'Alliance Française de Santa Rosa se joignent à nous pour vous présenter nos Meilleurs Voeux.

Olivier et Marina Bertrand, Co-présidents de l'Alliance Française de Santa Rosa

## Cercle littéraire se réunit le 20 janvier à 1530 h au Foyer

*Je suis un écrivain japonais* de Dany Laferrière est le titre du roman à discuter mardi, le 20 janvier 2015 à 3h.30. C'est très intéressant, ce titre, d'un homme haïtien qui vit à Montréal, non? C'est aussi un membre de l'Académie Française! Venez discuter ce roman passionnant sur l'identité et le nationalisme.

Davida Brautman



## Save the Date!

Friday, February 20th, 2015 6:30 PM

### Cabaret Crème, and Mardi Gras crêpes

Cabaret Crème is a group of Bay Area performers who love the French language. They sing French songs, perform scenes from French plays, and even dance to French music. Also, Christine Piccin and her culinary students will be on hand to delight us with their delicious crêpes.

## ANNONCES

In addition to the weekly and monthly events listed on page 1, which are sponsored by AFSR, a local group of francophones meets for dinner the first Friday of each month at the Crepevine Restaurant in Montgomery Village. For more information, contact Evelyn Anderson at 576-1124.

Read and sign up for the weekly Bay Area Francophile List at <http://www.sonoma.edu/users/t/toczyski/BAFLHomepage.shtml>

## Communiqué de la Fondation Alliance française



L'attentat terroriste qui a frappé la rédaction du journal Charlie Hebdo a bouleversé non seulement les Français mais aussi tous les démocrates attachés à la liberté d'expression. Les témoignages de solidarité venus du monde entier en sont la preuve émouvante. Nous remercions tous ceux qui nous ont écrit.

La Fondation Alliance française tient à rendre hommage aux dessinateurs qui ont disparu. C'étaient des créateurs et des moralistes, dont les leçons s'exprimaient par la lucidité, le courage et le rire. Elle a une pensée particulière pour Georges Wolinski, qui était un ami, et qui fit profiter, avec sa gentillesse coutumière, quelques Alliances françaises de son immense talent.

À tous ceux qui ont perdu un des leurs à Charlie Hebdo, nous présentons nos condoléances.

Depuis sa création en 1883, l'Alliance française s'est toujours battue pour la liberté. Elle sera toujours à la pointe du combat pour défendre les valeurs de tolérance, d'humanisme et d'amour de la vie.

Jérôme Clément, président

Jean-Claude Jacq, secrétaire général



## Coin Ecole

Our current class session started January 5; there may still be time to sign up for a class that interests you. [Click here for the schedule](#). If you are planning a trip, pay special attention to our class for travelers!

- ▶ Our curriculum is dynamic enough to provide instruction for total beginners as well as fluent speakers.
- ▶ Small classes are standard to facilitate communication.
- ▶ Our group classes are \$15.00 / hour for 2 consecutive hours per week.
- ▶ Our schedule is affected by enrollment and may change accordingly.
- ▶ We offer private lessons: Tutoring is tailor-made to suit small groups or individuals.
- ▶ We also have an interesting program for children.
- ▶ For more information, please contact the school director, Lisa Broderick, at [school@afsantarosa.org](mailto:school@afsantarosa.org)

## La Fête de Noël



cadeaux, des peluches pour les enfants à Memorial, et bien sûr, les deux bûches de Noël, offertes par Chloes!

On a hâte de refaire l'expérience!

Plus de quarante personnes se sont bien amusés à la Fête de Noël de l'Alliance Française jeudi soir, 18 décembre 2014. Il y avait de la musique, une tombola, de la bonne nourriture, des conversations stimulantes, un échange de



Please visit (and "like") our [Facebook page](#) to keep up to date with postings of interest to all.

## Alliance Française de Santa Rosa

French Language School  
182 Farmers Lane, Suite 200  
Santa Rosa, CA 95405-4761  
Tel. (707) 543-8151  
[www.afsantarosa.org](http://www.afsantarosa.org)  
[info@afsantarosa.org](mailto:info@afsantarosa.org)

## Welcome to Our New Members!

Barbara Bourne  
Sunjae Dvorak  
Patricia Frey  
Jean Hanson  
Nancy Holt  
Howard Klepper  
Ron Kohut  
Rachel Laufer  
David Moll

Elizabeth Newman & Donn Gladstone  
Jean Reynolds  
Birgit Rohde-Moore  
Jim Rose  
Amy Strommer  
Jim Tappe  
Francesca Valles

### Renewing Online

You can now renew your membership online, using a credit card or Paypal. Just go to [www.afsantarosa.org/membership](http://www.afsantarosa.org/membership) and follow the simple instructions. We're working on making it possible for new members to join online as well.

### Joining or Renewing by Mail

Please Check One:  New member  Renewal

Name \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

How did you find about the Alliance?  Relative  Friend  School  Phone Book

Other \_\_\_\_\_

I would like to volunteer:  Yes  No

Areas of interest  Conversation Group  Literary Group  Classes  Children's Activities

Do not print my name in the list of New Members in *Ici L'Alliance*

Amount of enclosed check: \_\_\_\_\_

Mail to: Alliance Française de Santa Rosa, 182 Farmers Lane, Suite 200, Santa Rosa, CA 95405-4761

--- or pay by credit card ---

I hereby authorize the Alliance Française de Santa Rosa to charge the following credit card for the amount of \$ \_\_\_\_\_

I also authorize the Alliance Française de Santa Rosa to charge the same card for the same amount every year at time of renewal.

A receipt will be sent to you in the mail as proof of your payment.

Type:  Visa  MasterCard (American Express is not accepted)

Number: \_\_\_\_\_ Exp. Date: \_\_\_\_\_ Security Code \_\_\_\_\_

**Annual Fee  
(12 month period)  
Please circle your  
membership level**

HS Student .....	\$25
French Teacher .....	\$30
Individual Member .....	\$40
Family .....	\$50
Friend of AFSR .....	\$75
Sponsor .....	\$100
Life Membership .....	\$500

**Additional Donations:**

School Program \$ \_\_\_\_\_

Cultural Program \$ \_\_\_\_\_

*Merci!*

*Gifts are tax deductible*